

# Table of contents

|   |             |
|---|-------------|
| <b>Acknowledgements</b>   | <b>IX</b>   |
| <b>List of tables</b>   | <b>XI</b>   |
| <b>List of figures</b>  | <b>XIII</b> |
| <b>Abbreviations</b>  | <b>XVII</b> |
| <br>  |             |
| <b>CHAPTER 1</b>  |             |
| <b>Introduction</b>   | <b>1</b>    |
| 1.1 Discourse markers and second language acquisition                       | 1           |
| 1.2 Discourse markers in the literature                                     | 2           |
| 1.2.1 Terminology   | 3           |
| 1.2.2 Properties of discourse markers                                       | 4           |
| 1.2.3 Functions of discourse markers  | 8           |
| 1.2.4 Material for analysis   | 9           |
| 1.2.5 Core meaning vs. multiple functions                                   | 12          |
| 1.2.6 Native vs. non-native English   | 13          |
| 1.3 Second language acquisition, applied linguistics, and discourse markers | 16          |
| 1.3.1 Second versus foreign language  | 16          |
| 1.3.2 Applied linguistics and SLA   | 17          |
| 1.3.3 Communicative competence  | 17          |
| 1.3.4 Research in interlanguage pragmatics                                  | 19          |
| 1.3.5 Speech acts and parallel corpora                                      | 19          |
| 1.3.6 Gambits   | 21          |
| 1.4 The present study   | 23          |
| 1.4.1 Basic assumption of the present study: Multifunctionality             | 25          |
| 1.4.2 Basic approach to data material: Corpus-driven or bottom-up           | 26          |
| 1.4.3 Selection and definition of discourse markers                         | 26          |
| 1.4.4 Methodology   | 27          |
| 1.4.5 Discourse marker functions and levels of discourse                    | 29          |
| 1.5 The Giessen-Long Beach Chaplin Corpus (GLBCC)                           | 31          |
| 1.5.1 Purpose of the corpus   | 31          |
| 1.5.2 Experiment design   | 34          |
| 1.5.3 Transcription and intonation unit                                     | 36          |
| 1.6 The data  | 38          |

|       |   |    |
|-------|---|----|
| 1.7   | Influential factors for the use and distribution of discourse markers | 40 |
| 1.7.1 | Non-linguistic factors  | 40 |
| 1.7.2 | Linguistic factors  | 46 |
| 1.8   | The speakers  | 51 |
| 1.8.1 | Native-nonnative pair distribution                                    | 51 |
| 1.8.2 | Gender distribution   | 51 |
| 1.8.3 | Age distribution  | 54 |
| 1.8.4 | Relationship between speakers   | 54 |
| 1.8.5 | Role distribution   | 55 |
| 1.8.6 | The German speakers according to their acquisition and use of English | 55 |

## CHAPTER 2

### *So*

61

|       |  |    |
|-------|--|----|
| 2.1   | Functions of <i>so</i> in the literature             | 61 |
| 2.2   | The functional categories of <i>so</i> in this study | 67 |
| 2.2.1 | Non-discourse marker functions of <i>so</i>          | 68 |
| 2.2.2 | Discourse marker functions of <i>so</i>              | 71 |
| 2.2.3 | Summary of the functions of <i>so</i>                | 89 |
| 2.3   | Quantitative results for <i>so</i>                   | 89 |
| 2.3.1 | Non-linguistic factors                               | 91 |
| 2.3.2 | Linguistic factors                                   | 94 |
| 2.3.3 | Summary of the quantitative results for <i>so</i>    | 96 |

## CHAPTER 3

### *Well*

101

|       |  |     |
|-------|--|-----|
| 3.1   | Functions of <i>well</i> in the literature             | 101 |
| 3.2   | The functional categories of <i>well</i> in this study | 106 |
| 3.2.1 | Non-discourse marker functions of <i>well</i>          | 108 |
| 3.2.2 | Discourse marker functions of <i>well</i>              | 108 |
| 3.2.3 | Summary of the functions of <i>well</i>                | 136 |
| 3.3   | Quantitative results for <i>well</i>                   | 137 |
| 3.3.1 | Non-linguistic factors                                 | 139 |
| 3.3.2 | Linguistic factors                                     | 143 |
| 3.3.3 | Summary of the quantitative results for <i>well</i>    | 146 |

## CHAPTER 4

### *You know*

147

|       |  |     |
|-------|--|-----|
| 4.1   | Functions of <i>you know</i> in the literature               | 147 |
| 4.2   | The functional categories of <i>you know</i> in this study   | 157 |
| 4.2.1 | Non-discourse marker function of <i>you know</i>             | 157 |
| 4.2.2 | Discourse marker functions of <i>you know</i>                | 158 |
| 4.2.3 | Summary of the discourse marker functions of <i>you know</i> | 188 |

|              |   |     |
|--------------|---|-----|
| 4.3          | Quantitative results for <i>you know</i>                | 189 |
| 4.3.1        | Non-linguistic factors                                  | 191 |
| 4.3.2        | Linguistic factors                                      | 193 |
| 4.3.3        | Summary of the quantitative results for <i>you know</i> | 195 |
|              |   |     |
| CHAPTER 5    |   |     |
|              | <i>Like</i>   | 197 |
| 5.1          | Functions of <i>like</i> in the literature              | 198 |
| 5.2          | The functional categories of <i>like</i> in this study  | 204 |
| 5.2.1        | Non-discourse marker, non-quotative <i>like</i>         | 204 |
| 5.2.2        | Discourse marker functions of <i>like</i>               | 208 |
| 5.2.3        | <i>Like</i> – a textual discourse marker                | 225 |
| 5.2.4        | Quotative <i>like</i>                                   | 226 |
| 5.2.5        | Unclassified instances                                  | 227 |
| 5.3          | Quantitative results for <i>like</i>                    | 228 |
| 5.3.1        | Non-linguistic factors                                  | 230 |
| 5.3.2        | Linguistic factors                                      | 234 |
| 5.3.3        | Summary of the quantitative results for <i>like</i>     | 238 |
|              |   |     |
| CHAPTER 6    |   |     |
|              | Conclusion  | 241 |
|              | Notes   | 253 |
|              | References  | 255 |
|              |   |     |
| APPENDIX 1   |   |     |
|              | Summary of the movie                                    | 271 |
|              |   |     |
| APPENDIX 2.1 |   |     |
|              | Questionnaire used in Long Beach                        | 277 |
|              |   |     |
| APPENDIX 2.2 |   |     |
|              | Questionnaire used in Giessen                           | 279 |
|              |   |     |
| APPENDIX 3   |   |     |
|              | Transcription symbols                                   | 281 |
|              |   |     |
|              | Author index  | 283 |
|              | Subject index   | 287 |